

Hazard Simulator Lexicon Detective

Overview:

As students navigate the “Hazard Simulator” unit of the *Ola Ka Honua: Volcanoes Alive* interactive DVD, they will toggle between the English and Hawaiian language versions to expand their knowledge of Hawaiian lexicon. Students will be asked to find the Hawaiian translation for specific English terms and phrases found on the interactive DVD. Scientific and cultural terms are included.

Objectives:

The student will improve Hawaiian language fluency and understanding by identifying the Hawaiian translation for the following English terms and phrases found on the interactive DVD: simulation, challenge, slow flowing lava, hot and runny magma, explosive, composite volcano, falling ash, ash deposits, valley, and hill.

Materials:

- *Ola Ka Honua: Volcanoes Alive* interactive DVD
- Student Worksheet: “Hazard Simulator Lexicon Detective”

Activity Procedure:

1. Distribute the *Ola Ka Honua: Volcanoes Alive* interactive DVD and the Student Worksheet: “Hazard Simulator Lexicon Detective.”
2. Demonstrate how to toggle between English and Hawaiian on the DVD.
3. Ask students to find the Hawaiian translations for each English word on the worksheet by using the translation toggle function on the DVD.

Answers to Student Worksheet:

1. simulation = c) ho‘okūkohukohu
2. challenge = f) ka ‘a‘a
3. slow flowing lava = i) ka pele lohi
4. hot and runny magma = d) ka pelemaka wela a kele
5. explosive = g) pahū
6. composite volcano = e) ka lua pele ahupapa
7. falling ash = a) ka lehu kōheoheo
8. ash deposits = j) nā ko‘ana lehu
9. valley = h) awāwa
10. hill = b) pu‘u

Hazard Simulator Lexicon Detective

Directions: Use the *Ola Ka Honua: Volcanoes Alive* interactive DVD to find the Hawaiian term or phrase for each English term or phrase listed below. Write the correct letter from the Hawaiian Word Bank next to the English term that it matches.

1. _____ simulation
2. _____ challenge
3. _____ slow flowing lava
4. _____ hot and runny magma
5. _____ explosive
6. _____ composite volcano
7. _____ falling ash
8. _____ ash deposits
9. _____ valley
10. _____ hill

WORD BANK

- a) ka lehu kōheoheo
- b) pu'u
- c) ho'okūkohukohu
- d) ka pelemaka wela a kele
- e) ka lua pele ahupapa
- f) ka 'a'a
- g) pahū
- h) awāwa
- i) ka pele lohi
- j) nā ko'ana lehu